

HØRINGSUTTALELSE FRA KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVN TIL «HØYRING OM FRAMLEGG TIL ENDRINGAR I UTFYLLANDE REGLAR FOR SKRIVEMÅTEN AV NORSKE STADNAMN OG OM FRAMLEGG TIL UTFYLLANDE REGLAR FOR SKRIVEMÅTEN AV KVENSKE STADNAMN»

Klagenemnda for stedsnavn vil først beklage at vi har oversittet høringsfristen. I det store og hele er nemnda positiv til endringsforslagene, og bemerker at mange av dem svarer på tolkings- og vurderings spørsmål som nemnda ofte møter i praksis.

Til notat om revisjon av utfyllende regler for skrivemåten av norske stedsnavn vil vi bemerke:

Til pkt. 1.1 definisjon av «nedervd lokal uttale»:

Klagenemnda har inntrykk av at mange klagere ikke forstår «nedervd lokal uttale» som muntlig overlevert, men gir forrang til skriftformer og uttale basert på dem. Tekster kan jo også være nedarvet. Faren for dette kan minskes om man tilføyer «munnleg», altså slik: «Nedervd lokal uttale: Uttale som er overlevert munnleg frå tidlegare generasjonar...»

Til pkt 1.3 «Meiningsinnhald og etymologi»

Nemnda er enig i forslaget og spesielt i at dobbeltskriving av vokal for å betegne lengde samt bokstavene c,q,w, x og z i alminnelige ord ikke skal benyttes.

Til pkt 1.9, tredje linje «lokale dialektformer»: Det ser ut som dette punktet er vesentlig forandret fra å handle om et mål om å utforme regionale samleformer på en konsekvent og enhetlig måte innenfor området – til å forankre formene i dialektal bruk utenfor navneforrådet. Motivet for endringa skal være at «trekka konsekvens og einskap etter dei siste revisjonane av lov og forskrift i mindre grad enn tidlegare er brukte som argument for skrivemåtar i tilrådingar.»

Det er mulig at denne forankringen i det ikke-proprie ordforrådet vil ha konsekvens og enhetlig normering som resultat. Men dette er vanskelig å overskue. Klagenemnda mener at det er lite tilfredsstillende å legge konsekvens helt til side når man normerer innenfor et slikt avgrenset dialektområde, og lurer på om det er mulig å legge til konsekvens som et relevant hensyn i den nye formuleringen.

Til 3.11:

Muligheten for å benytte aksenttegn fyller et behov nemnda har observert.

Til 6.1. «Samansette namn»

Nemnda mener at tillegget om ordrekkefølge i løse sammensetninger der det blir gjort eksplisitt at utmerkingsleddet skal være foranstilt, vil gi solid grunnlag for avgjørelser i en lang rekke saker der gamle matrikkelformer blir brukt som argument i klagesaker.

Til 6.2. Nemnda er også glad for at det nå uttrykkes eksplisitt at stedsnavn i bestemt form som hovedregel mister bestemthetsmarkeringen når det inngår som førsteledd i sammensatte stedsnavn.

Klagenemnda for stedsnavn har ingen bemerkninger til forslag om utfyllende regler for skrivemåten av kvenske stedsnavn.

For Klagenemnda for stedsnavn

Marit Halvorsen

Oslo, 4/12 2023